



---

---

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,  
LE MARDI 4 JUILLET 2017, À 20 H**

---

---

---

---

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,  
TUESDAY, JULY 4, 2017 AT 8 P.M.**

---

---

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**1. OPENING OF THE MEETING**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. PROCÈS-VERBAUX**

**3. MINUTES**

Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 5 juin 2017 à 20 heures.

Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on June 5, 2017 at 8 p.m.

**4. COMPTES À PAYER**

**4. ACCOUNTS PAYABLE**

**5. RÈGLEMENTATION**

**5. BY-LAWS**

**6. CONTRATS**

**6. CONTRACTS**

Octroi :

Awarding:

6.1. Appel d'offres Génie 2017-610 - Travaux de réfection de la chaussée, de bordures et de trottoirs - Chemin Sainte-Marie (entre le boulevard St-Charles et la rue Mountain View).

6.1. Call for tenders Génie 2017-610 - Roadway resurfacing and repair work for curbs and sidewalks - Chemin Sainte-Marie (between St-Charles Boulevard and Mountain View Street).

6.2. Appel d'offres REC 2017-09 - Fourniture et installation de structures récréatives - Parcs Chablis, Harris et Dragon.

6.2. Call for tenders REC 2017-09 - Supply and installation of recreational structures - Chablis, Harris and Dragon parks.

6.3. Appel d'offres T.P. 2017-41-1 - Acquisition d'un système de gestion de carburant.

6.3. Call for tenders T.P. 2017-41-1 - Purchasing of a fuel management system.

Annulation :

Cancellation:

6.4. Appel d'offres Génie 2017-500 - Repavage des sentiers de parcs et réhabilitation des surfaces d'aires de jeux.

6.4. Call for tenders Genie 2017-500 - Repaving of parks' pathways and reconstruction of playground surfaces.

**7. ADMINISTRATION ET FINANCES**

**7. ADMINISTRATION AND FINANCE**

Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2017.

Additional financial contribution to local community groups for the year 2017.

**8. RESSOURCES HUMAINES**

**8. HUMAN RESOURCES**

8.1. Statut d'employée régulier - Chef de section, ressources humaines - Services administratifs, division des ressources humaines.

8.1. Regular employee status - Section Head, Human Resources - Administrative Services, Human Resources Division.

8.2. Statut d'employée permanent - Aide-bibliothécaire - Service des loisirs et de la bibliothèque.

8.2. Regular employee status - Library assistant - Recreation and Library Department.

## 9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

### Plan d'implantation et d'intégration architecturale

9.1. Lot 1 992 007 Cadastre du Québec : Zone 212C - 3000, boulevard Saint-Charles.

## 9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE

### Site planning and architectural integration

9.1. Lot 1 992 007 Quebec Cadastre: Zone 212C - 3000 Saint-Charles Boulevard.

9.2. Lot 4 600 099 Cadastre du Québec : Zone 231C - 3204, rue Jean-Yves.

9.2. Lot 4 600 099 Quebec Cadastre: Zone 231C - 3204 Jean-Yves Street.

## 10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

## 10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE

## 11. COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT

## 11. ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

## 12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 15 juin 2017.

## 12. AGGLOMERATION BUSINESS

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular meeting held on June 15, 2017.

## 13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

## 13. GOVERNMENT BUSINESS

## 14. RÉOLUTIONS D'APPUI

## 14. SUPPORT RESOLUTIONS

## 15. CORRESPONDANCE

## 15. CORRESPONDENCE

## 16. AFFAIRES NOUVELLES

## 16. NEW BUSINESS

## 17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

## 17. PUBLIC QUESTION PERIOD

## 18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

## 18. ADJOURNMENT OF THE MEETING